

Explorer SL

Kinderwagen

Gebrauchsanweisung

Instruction

Instructions

Opbouw- en gebruiksaanwijzing

Istruzioni di montaggio e uso

Instrucciones de montaje y uso

Инструкция по сборке и эксплуатации

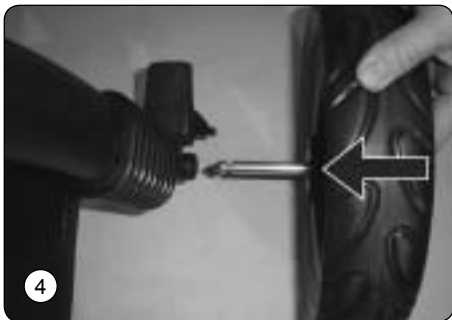
Οδηγίες χρήσεως

D
GB
F
NL
I
E
RUS
GR



 **hauck**
FUN FOR KIDS

WICHTIG - FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN - SORGFÄLTIG LESEN





D**WARNHINWEISE UND ZU BEACHTENDE PUNKTE**

Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.

- Dieser Wagen ist für 1 Kind ab einem Alter von 0 Monaten und mit einem Gewicht bis 15 kg bestimmt. Die maximale Beladung des Kinderwagens darf 15 kg nicht überschreiten.
- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG :** Halten Sie Plastikverpackungsmaterialien aus der Reichweite von Kindern, um eine Erstickungsgefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald Ihr Kind selbstständig sitzen kann.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Becken- und Schultergurt.
- **WARNUNG:** Die Sitzposition ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.
- **WARNUNG:** Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.
- **WARNUNG :** Beim Abstellen des Wagens betätigen Sie immer die Feststellbremse(n) .
- **WARNUNG:** Denken Sie daran, dass kleine Teile von Ihrem Kind verschluckt werden und Ersticken verursachen können.
- **WARNUNG:** Legen Sie keine zusätzlichen Matratzen in den Kinderwagen
- Bitte verwenden Sie nur die mitgelieferte Tragetasche. Achten Sie bitte auf eine sichere Befestigung der Tragetasche. Legen Sie keine zusätzliche Matratze in die Tragetasche.
- Vermeiden Sie extreme Gebrauchssituationen, die Ihre Kontrolle über das Kind und den Kinderwagen verringern.

- Wenn Sie den Kinderwagen für Ihr Kind nutzen, sollten Sie das Tempo auf Gehen beschränken, also nicht rennen, joggen oder skaten.
- Benutzen Sie keine Rolltreppen oder Treppen und seien Sie bei der Benutzung von Aufzügen, während Ihr Kind sich im Kinderwagen befindet, vorsichtig.
- Benutzen Sie nur den angegebenen Platz für Zuladung und überschreiten Sie nicht das maximal zulässige Gewicht von 15 kg.
- Der Korb darf maximal mit 3 kg belastet werden.
- Der Kinderwagen darf nur für den Transport von einem Kind verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass die Hände des Kindes nicht in Faltbereiche geraten und so Gefahr laufen gequetscht zu werden, wenn Sie den Kinderwagen oder Teile davon falten, entfalten oder anderweitig verändern.

Bitte verwenden Sie nur original hauck-Zubehör und original hauck-Ersatzteile.

DIESER WAGEN ENTSPRICHT DER NORM: DIN EN 1888:2003-06

D**Aufbau- und Gebrauchsanweisung****Lieferumfang (Bild 1)****1. Aufstellen (Bild 2)**

Clappen Sie den Wagen nach vorne auseinander, bis beide Verriegelungen hörbar und sichtbar eingerastet sind.

2. Vorderradmontage (Bild 3)

Jetzt kann die ganze Vorderradeinheit auf den Rahmen aufgesteckt werden, bis der Metallknopf vollständig eingerastet ist. Achten Sie auf einen sicheren und festen Sitz der Räder.

3. Hinterradmontage (Bild 4)

Stecken Sie die Räder auf die Achsen auf, bis sie fest eingerastet sind und überprüfen den festen Sitz der Räder.

4. Schiebermontage

Stecken Sie die Schieberenden auf den Rahmen. Dabei müssen beide Federköpfe vollständig und sichtbar heraustreten. Überprüfen Sie den festen Sitz des Schiebers.

5. Schieberhöhenverstellung (Bild 5)

Drücken Sie die Verstellknöpfe und stellen die gewünschte Höhe ein.

6. Verdeckmontage (Bild 6)

Um das Verdeck zu montieren, stecken Sie bitte die Enden des Verdecks in die Öffnungen, die seitlich am Sitz angebracht sind.

7. Vorderbügelmontage (Bild 7)

Stecken Sie den Vorderbügel auf den Rahmen auf und bringen Sie ihn in die gewünschte Position. Wenn Sie den Vorderbügel abnehmen wollen, drücken Sie den Sicherungsknopf und lösen den Vorderbügel.

8. Verstellen der Beinauflage (Bild 8)

Drücken Sie die beiden Verstellknöpfe und stellen Sie die gewünschte Position ein.

9. Sitzverstellung (Bild 9)

Unterhalb des Kopfpolsters befindet sich eine Öffnung die den Zugriff zum Griff der Rückenlehnenverstellung ermöglicht. Zum Verstellen der Rückenlehne ziehen Sie diesen Griff nach oben. Dabei wird die Rückenlehne entriegelt. Jetzt können Sie die gewünschte Position einstellen. Lassen Sie den Griff los und bewegen Sie die Rückenlehne nach oben bzw. unten, bis Sie hörbar einrastet.

10. Bremsen

Zum Abstellen des Wagens, Bremshebel mit dem Fuß nach unten drücken. Zum Entriegeln der Bremse, den Bremshebel mit dem Fuß anheben.

Achtung: Wenn der Wagen abgestellt wird, immer die Feststellbremse betätigen.

11. Vorderradfeststellung (Bild 10 a + 10 b)

Das Vorderrad lässt sich feststellen indem Sie den Drehkranz über dem Schwenkrad verriegeln bzw. entriegeln.

12. Zusammenlegen (Bild 11)

Beim Zusammenlegen, legen Sie das Verdeck nach hinten um und bringen den Sitz in Liegeposition. Jetzt ziehen Sie beide Verriegelungen gleichzeitig hoch und klappen den Wagen nach vorne.

Allgemein

Bitte überprüfen Sie regelmäßig die Funktionen Ihres Kinderwagens. Achten Sie auf Stabilität des Rahmens, auf einen festen Sitz der Schrauben, einen sicheren Verschluss der Verriegelungen, einen sicheren Halt der Räder sowie funktionstüchtige Bremsen. Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Stoffbezüge auf Festigkeit der Nähte und Plastikteile auf deren Beschaffenheit. Defekte bzw. abgenutzte Verschleißteile sollten unbedingt ausgetauscht werden. Ebenso verfahren Sie mit Bauteilen welche gebrochen, zerrissen, defekt oder verschlissen sind. Verwenden Sie dabei bitte nur original hauck-Ersatzteile. Setzen Sie Ihren Kinderwagen nicht einer übermäßigen Sonneneinstrahlung aus. Es kann zum Ausbleichen der Textilbezüge und Plastikteile kommen.

Reinigung der Bezüge

Entfernen Sie den Bezug vom Gestell indem Sie die Laschen , Druckknöpfe oder Schrauben lösen. Vor dem Waschen beachten Sie bitte die Hinweise auf dem eingnähten Waschetikett.

Um den Bezug schonend zu pflegen, reinigen Sie diesen, indem Sie den Bezug lediglich mit einem feuchten Tuch gleichmäßig abwischen. Bei Stoffbezügen mit nicht entfernbaren Einlagen beachten Sie bei diesem Vorgang dass gesamte Teil nicht zu durchnässen. Wenn sich am, oder im Bezug keine Plastikteile, Holzteile oder Metallteile befinden, können Sie ihn bei 30° in der Waschmaschine waschen und bei mittlerer Schleudergeschwindigkeit schleudern. Lassen Sie den Bezug an der Luft, jedoch nicht in der prallen Sonne trocknen. Den Bezug bitte nicht in den Wäschetrockner geben, um ein Schrumpfen zu vermeiden. Bauen Sie die Bezüge erst wieder ein, wenn Sie völlig trocken sind.

Reinigung des Rahmens

Trocknen Sie den Wagen nach der Reinigung oder nach der Benutzung bei Regen und Schnee, mit einem weichen Tuch ab. Um den Rahmen Ihres Kinderwagens zu reinigen, verwenden Sie nur milde Seifenlauge oder lauwarmes Wasser. Trocknen Sie den Wagen nach der Reinigung oder nach der Benutzung bei Regen und Schnee mit einem weichen Tuch ab. Kunststoffteile können mit handelsüblichen Reinigern gesäubert werden.

Instandhaltung der Räder

Reinigen und warten Sie die Räder regelmäßig. Die Behandlung mit einem Silikonspray oder Korrosionsspray schützt vor Rost und Ablagerungen. Im Winter ist darauf zu achten, dass Streusalzrückstände umgehend entfernt werden. Entfernen Sie regelmäßig den Schmutz von den Rädern und Achsen.

Read these instructions carefully before using the pram and retain them for future reference. If you fail to follow these instructions you may be jeopardising your child's safety.

- This pram is designed for a child from the age of 0 months weighing not more than 15 kg. The maximum load of the pram must not exceed 15 kg.
- CAUTION: Never leave your child unsupervised.
- CAUTION: Keep the plastic packing materials out of the reach of children to prevent the risk of suffocation.
- CAUTION: Before using the pram, make sure that all the catches are locked.
- CAUTION: Use a safety belt as soon as your child can sit up on its own.
- CAUTION: Always use the step belt in conjunction with the pelvis and shoulder belt.
- CAUTION: The sitting position is not suitable for children under the age of 6 months.
- CAUTION: The stability of the pram is adversely affected by loads fastened to the push-bar.
- CAUTION: Always engage the parking brake(s) when parking the pram.
- CAUTION: Bear in mind that your child can swallow small parts and suffocate.
- CAUTION: Never put any extra mattresses in the pram.
- Please use only the carrying bag supplied. Make sure that the carrying bag is well secured. Do not put any extra mattress in the carrying bag.
- Avoid situations of extreme use that may diminish your control of the child and the pram.
- When using the pram for your child, restrict the tempo to walking speed, i.e. do not run, jog or skate.
- Do not use any moving staircases or stairs and be careful when using lifts whilst your child is in the pram.

- Use only the place indicated for loading and do not exceed the maximum admissible weight of 15 kg.
- Do not load the basket with more than 3 kg.
- The pram may only be used for transporting one child.
- Make sure that your child's hands are kept out of the folding areas to prevent the risk of their being squeezed when you fold, unfold or otherwise modify the pram or its parts.

Use only original hauck accessories and original hauck spare parts.

THIS PRAM COMPLIES WITH STANDARD DIN EN 1888:2003-06



Instructions of use

Delivery contents (Figure1)

1. Setting it up (Figure 2)

Tilt the pram forwards and outwards until you hear and see the two catches click into place.

2. Fitting the front wheels (Figure 3)

Now the whole front wheel unit can be mounted onto the frame until the metal stud is completely locked into place. Make sure that the wheels are firmly in place.

3. Fitting the rear wheels (Figure 4)

Put the wheels onto the ends of the axle until they are firmly in place, and check that the wheels are firmly in place.

4. Fitting the push-bar

Place the ends of the push-bar onto the frame. When you do this, the two spring studs must protrude fully and visibly. Check that the push-bar is firmly in place.

5. Adjusting the height of the push-bar (Figure 5)

Press the adjusting buttons and adjust to the required height.

6. Fitting the folding top (Figure 6)

To fit the folding top, put the ends of the folding top into the apertures on the side of the seat.

7. Fitting the front bracket (Figure 7)

Place the front bracket onto the frame and put it in the required position. If you want to remove the front bracket, press the safety button and release the front bracket.

8. Adjusting the leg support (Figure 8)

Press the two adjusting buttons and put into the required position.

9. Adjusting the seat (Figure 9)

Under the head cushion there is an aperture providing access to the backrest adjustment handle. To adjust the backrest, pull this handle upwards to unlock the backrest. Now you can set the required position. Release the handle and move the backrest up or down until you hear it click into place.

10. Braking

To engage the brake, press the brake lever down with your foot. To disengage the brake, lift the brake lever with your foot.

Caution: always engage the brake when 'parking' the pram.

11. Adjusting the front wheel (Figures 10 a + 10 b)

The front wheel can be adjusted by locking or unlocking the ring mount on the swivelling wheel.

12. Collapsing the pram (Figure 11)

To collapse the pram, pull the folding top back and put the seat in the horizontal position. Now pull the two catches up at the same time and tilt the pram forwards.

In General

Please check the pram functions on a regular basis. Make sure that the frame is stable, the screws are tight, the latching devices are safely locked, the wheels are securely attached and the brakes are in working order. Check the covers occasionally, making sure that the stitching is still firm, and inspect the quality of the plastic parts. Any defective or worn working parts should be replaced immediately. Proceed in the same manner with components that are broken, torn, defect or worn-out. Please use only original hauck replacement parts.

Do not subject your pram to excessive solar radiation. This can lead to a fading of the textile covers and plastic parts.

Cleaning the covers

Remove the cover from the frame by loosening the loops, press studs or screws. Please read the instructions on the sewn-in washing label before washing.

To clean the cover gently, wipe it down evenly using only a damp cloth. When cleaning cloth covers with non-removable lining, please take care not to drench everything. As long as there are no plastic, wood or metal parts on or in the cover, it can be machine-washed at 30° and spun at medium speed.

The cover should be air-dried, but not exposed to blazing sun. Please do not dry the cover in the drier, so as to avoid shrinking. Do not re-fit the covers until they are completely dry.

Cleaning the frame

Dry the pram with a soft cloth after cleaning or after use in rain and snow. Use only mild soapy water or lukewarm water to clean the frame of your pram. Plastic parts can be cleaned with standard cleaners.

Wheel maintenance



Clean and service the wheels regularly. Treatment with a silicon or corrosion spray protects against rust and deposits. Please make sure in winter that road salt residue is removed immediately. Remove dirt from the wheels and axes on a regular basis.



AVERTISSEMENTS ET POINTS À RESPECTER

Veillez lire ces instructions attentivement avant emploi et conservez-les. Toute inobservation de ces instructions et avertissements risque de porter atteinte à la sécurité de votre enfant.

- Cette poussette est destinée à un enfant à partir d'un âge de 0 mois et un poids maximum de 15 kg. La charge maximale de la poussette ne doit pas dépasser 15 kg.
- **AVERTISSEMENT** : Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- **AVERTISSEMENT** : Eloignez les matériaux d'emballages en plastique de la portée de main des enfants en prévention d'éventuels risques d'étouffement.
- **AVERTISSEMENT** : Contrôlez toujours la fermeture correcte de tous les blocages et verrouillages avant emploi.
- **AVERTISSEMENT** : Servez-vous d'un harnais de sécurité dès que votre enfant peut se tenir à la position assise.
- **AVERTISSEMENT** : Utilisez toujours la ceinture entre les jambes ensemble avec les ceintures pour les hanches et les épaules.
- **AVERTISSEMENT** : La position assise n'est pas appropriée aux enfants de moins de 6 mois.
- **AVERTISSEMENT** : Les charges suspendues au guidon ou aux cannes influencent la stabilité de la poussette.
- **AVERTISSEMENT** : Actionnez toujours la ou les freins de blocage lors de toute immobilisation ou du rangement de la poussette.
- **AVERTISSEMENT** : N'oubliez jamais que votre enfant risque d'avaler les petites pièces et qu'elles pourraient l'étouffer.
- **AVERTISSEMENT** : Ne posez jamais de matelas supplémentaire dans la poussette.
- Utilisez uniquement le sac à poignée fourni. Veillez à la fixation sûre du sac de poignée. Ne posez jamais de matelas supplémentaire dans le sac à poignée.

- Evitez toutes les situations d'emploi extrêmes qui risquent de réduire votre contrôle sur l'enfant et la poussette.
- En utilisant la poussette pour votre enfant, vous devriez limiter votre vitesse à une marche normale et ne pas courir, faire du jogging ou vous déplacer avec des patins.
- Ne vous servez pas d'escaliers roulants ou d'escaliers en général et soyez prudent dans les ascenseurs tant que votre enfant occupe la poussette.
- Utilisez exclusivement l'emplacement prévu à cet effet pour le transport des charges et ne dépassez jamais le mois maximum admissible de 15 kg.
- Le panier est dimensionné pour une charge maximale de 3 kg.
- L'emploi de la poussette est strictement restreint au transport d'un enfant.
- Veillez particulièrement à ce que l'enfant ne puisse pas introduire les mains dans les zones à plis et qu'il risquerait donc de se coincer durant le pliage, le dépliage ou d'autres manœuvres effectuées sur la poussette ou ses pièces.

Veillez uniquement utiliser des accessoires originaux hauck et des pièces de rechange originales de la maison hauck.

CETTE POUSSETTE EST CONFORME À LA NORME : DIN EN 1888: 2003-06

F Instructions

Fourniture (figure 1)

1. Montage (figure 2)

Dépliez la poussette vers l'avant jusqu'à ce que l'enclenchement des deux verrouillages soit audible et visible.

2. Montage de la roue à l'avant (figure 3)

Ensuite, vous pouvez emboîter l'unité complète de la roue avant sur le châssis jusqu'à ce que le bouton métallique soit intégralement enclenché. Veillez tout particulièrement au logement sûr et ferme des roues.

3. Montage des roues à l'arrière (figure 4)

Emboîtez les roues sur les extrémités des axes jusqu'à ce qu'elles soient fermement enclenchées et contrôlez le logement correct des roues.

4. Montage du guidon

Emboîtez les extrémités du guidon dans le châssis. Si le montage est correct, les deux têtes de ressort doivent ressortir intégralement et visiblement. Contrôlez le logement ferme du guidon.

5. Réglage en hauteur du guidon (figure 5)

Appuyez sur les boutons de réglage et réglez le guidon à la hauteur souhaitée.

6. Montage de la capote (figure 6)

Pour monter la capote, poussez les extrémités de la capote dans les ouvertures prévues à cet effet sur les parties latérales de l'assise.

7. Montage de l'arceau à l'avant (figure 7)

Emboîtez l'arceau avant sur le châssis et amenez-le à la position souhaitée. Si vous voulez retirez l'arceau à l'avant, il suffit d'appuyer sur le bouton de sécurité et de desserrer l'arceau.

8. Réglage du repose-pieds (figure 8)

Appuyez sur les boutons de réglage et réglez le repose-pieds à la hauteur souhaitée.

9. Réglage du siège (figure 9)

Une ouverture d'accès à la poignée de réglage du dossier se situe sous le repose-tête. Le réglage du dossier s'effectue en tirant cette poignée vers le haut, ce qui a pour effet de déverrouiller le dossier. Ensuite, vous pouvez régler la position souhaitée. Relâchez la poignée et déplacez le dossier vers le haut ou le bas jusqu'à ce que vous entendiez son enclenchement.

10. Freins

Pour immobiliser la poussette, pousser le levier du frein avec le pied vers le bas. Pour déverrouiller le frein, relever le levier du frein avec le pied.
Attention : Actionner toujours le frein de blocage avant de ranger la poussette.

11. Blocage de la roue à l'avant (figures 10a + 10b)

Le blocage de la roue à l'avant s'effectue à l'aide du verrouillage ou du déverrouillage de la couronne au-dessus de la roue de pivotement.

12. Pliage (figure 11)

Amenez la capote vers l'arrière et le siège à la position couchée si vous voulez replier la poussette. Ensuite, tirez les deux verrouillages simultanément vers le haut et abattez la poussette vers l'avant.

Généralités

Veillez vérifier régulièrement les fonctions de votre landau. Veillez à la stabilité du cadre, au bon logement des vis, au verrouillage sûr des fermetures, à la bonne fixation des roues ainsi qu'au fonctionnement des freins. Vérifiez de temps en temps les coutures des housses en tissu et la texture des pièces en plastique. Il faut immédiatement remplacer les pièces à usure défectueuses voire usagées. Veuillez procéder de la même manière avec les éléments qui sont cassés, déchirés, défectueux ou usés. N'utilisez que des pièces de rechange hauck.

N'imposez pas à votre landau une exposition excessive au soleil. Ceci peut blanchir les housses en textile et les pièces en plastique.

Nettoyage des housses

Retirez la housse du bâti en détachant les lanières, les boutons-pression ou les vis. Avant le lavage, veuillez respecter les indications sur l'étiquette insérée.

Pour entretenir la housse en douceur, nettoyez-la en l'essuyant simplement et régulièrement avec un torchon humide. Dans le cas de housses en tissu avec des inserts qui ne peuvent pas être enlevés, veillez à ne pas imbiber la pièce entière en procédant à ce nettoyage. S'il n'existe aucune pièce en plastique, en bois ou en métal sur ou dans la housse, vous pouvez la laver à 30° en machine et l'essorer à une vitesse moyenne. Laissez sécher la housse à l'air mais pas en plein soleil. Ne mettez pas la housse dans le sèche-linge pour éviter qu'elle ne rétrécisse. Ne remettez les housses que lorsqu'elles seront complètement sèches.

Nettoyage du cadre

Essuyez le landau après le lavage ou après l'emploi sous la pluie ou sous la neige, avec un torchon doux. Pour nettoyer le cadre de votre landau, n'utilisez que de l'eau savonneuse douce ou de l'eau tiède. Essuyez le landau après le lavage ou après l'emploi sous la pluie ou sous la neige, avec un torchon doux. Les pièces en plastique pourront être nettoyées avec des nettoyants que l'on trouve dans le commerce.

Nettoyez et entretenez les roues régulièrement. Le traitement avec un spray à la silicone ou anticorrosion protège contre la rouille et les dépôts. En hiver, il faut veiller à éliminer immédiatement les résidus de sel de déneigement. Enlevez régulièrement la saleté des roues et des axes.

Gelieve deze voorschriften vóór het gebruik zorgvuldig te lezen en als naslagwerk te bewaren. Als u deze voorschriften niet in acht neemt, kan de veiligheid van uw kind benadeeld worden.

- Deze wagen is bedoeld voor 1 kind vanaf 0 maanden en een gewicht tot 15 kg. De maximale belading van de kinderwagen mag 15 kg niet overschrijden.
- **WAARSCHUWING:** Laat uw kind niet zonder toezicht.
- **WAARSCHUWING:** Houd plastic verpakkingen uit de buurt van uw kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Controleer vóór het gebruik of alle vergrendelingen gesloten zijn.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik een veiligheidsgordel zodra uw kind zelfstandig kan zitten.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik de kruisgordel altijd samen met de heup- en schoudergordel.
- **WAARSCHUWING:** De zitpositie is niet geschikt voor kinderen onder de 6 maanden.
- **WAARSCHUWING:** Als u lasten aan de duwstang bevestigt, zal dit de stabiliteit van de wagen beïnvloeden.
- **WAARSCHUWING:** Als u de wagen ergens parkeert, moet u de rem(men) steeds vastzetten.
- **WAARSCHUWING:** Denk eraan, dat kleine deeltjes door uw kind ingeslikt kunnen worden en verstikkingsgevaar kunnen opleveren.
- **WAARSCHUWING:** Leg geen bijkomende matrassen in de kinderwagen.
- Gelieve enkel de meegeleverde draagzak te gebruiken. Let erop, dat de draagzak op veilige wijze bevestigd wordt. Leg geen bijkomende matras in de draagzak.
- Vermijd extreme situaties die de controle over uw kind en de kinderwagen in gevaar brengen.
- Als uw kind in de wagen zit, mag u enkel met normaal tempo stappen (dus niet lopen, joggen of skaten).

- Gebruik geen roltrappen of trappen als uw kind in de wagen zit en wees voorzichtig bij het gebruik van liften.
- Gebruik alleen de aangegeven plaats voor het beladen van de wagen. Het maximale toegelaten gewicht van 15 kg mag niet overschreden worden.
- De mand mag maximaal met 3 kg belast worden.
- De kinderwagen mag enkel worden gebruikt om 1 kind te transporteren.
- Let erop, dat de handjes van uw kind niet in de buurt komen van opvouwbare onderdelen en niet geplet worden als u de kinderwagen of onderdelen van de kinderwagen samenvouwt, openvouwt of op andere wijze aanpast.

Gelieve enkel originele reserveonderdelen en toebehoren van hauck te gebruiken.

DEZE WAGEN VOLDOET AAN DE NORM: DIN EN 1888:2003-06

Leveringsomvang (afbeelding 1)**1. Montage (afbeelding 2)**

Klap de wagen naar voren open tot beide vergrendelingen hoorbaar en zichtbaar vastklikken.

2. Montage voorwielen (afbeelding 3)

Steek de eenheid met de voorwielen op het frame tot de metalen knop volledig vastgeklikt is. Controleer of de wielen goed en stevig vastzitten.

3. Montage achterwielen (afbeelding 4)

Duw de wielen op de uiteinden van de as tot ze vastklikken. Controleer of de wielen goed en stevig vastzitten.

4. Montage van de duwstang

Steek de uiteinden van de duwstang op het frame. Beide koppen van de veren moeten volledig en zichtbaar naar buiten komen. Controleer of de duwstang goed vastzit.

5. Hoogteverstelling van de duwstang (afbeelding 5)

Druk op de verstellknoppen om de gewenste hoogte in te stellen.

6. Montage van de kap (afbeelding 6)

Om de kap te monteren steekt u de uiteinden van de kap in de openingen aan de zijkanten van het zitje.

7. Montage van de voorste beugel (afbeelding 7)

Steek de beugel op het frame en breng de beugel in de gewenste positie. Druk op de veiligheidsknop als u de beugel weer wilt weghalen.

8. Verstellen van de beensteun (afbeelding 8)

Druk op beide verstellknoppen en stel de gewenste positie in.

9. Verstellen van de rugleuning (afbeelding 9)

Via de opening onder het hoofdkussen verkrijgt u toegang tot de greep voor het verstellen van de rugleuning. Verstel de rugleuning door deze greep naar boven te trekken. Hierbij wordt de rugleuning ontgrendeld. Stel nu de gewenste positie in. Laat de greep los en beweeg de rugleuning naar boven of beneden tot deze hoorbaar vastklikt.

10. Remmen

Als u de wagen ergens parkeert, moet u de remhendel met uw voet naar beneden duwen. U kunt de rem weer ontgrendelen door de remhendel met uw voet naar boven te duwen.

Opgelet: als u de wagen ergens parkeert, moet u de wagen steeds met de rem vastzetten.

11. Vastzetten van het voorwiel (afbeelding 10a+10b)

Het voorwiel kan worden vastgezet door de draaikrans boven het wiel te vergrendelen of te ontgrendelen.

12. Samenvouwen (afbeelding 11)

Voor het samenvouwen legt u de kap naar achteren en legt u het zijje neer. Trek nu beide vergrendelingen gelijktijdig naar boven en klap de wagen naar voren samen.

Algemeen

Gelieve regelmatig de functies van uw kinderwagen te controleren. Let op de stabiliteit van het frame, op een vaste zitting van de schroeven, een veilige sluiting van de vergrendelingen, op een veilige zitting van de wielen alsook op functionele remmen. Controleer van tijd tot tijd de stofovertrekken op bestendigheid van de naden en plastic delen op de hoedanigheid ervan. Defecten c.q. versleten delen dienen absoluut te worden vervangen. Op dezelfde wijze handelt u met componenten, die gebroken, gescheurd, defect of versleten zijn. Gelieve daarbij slechts originele reserveonderdelen van Hauck te gebruiken.

Stel uw kinderwagen niet bloot aan overmatige zonnestraling. Dit kan leiden tot verbleken van de textielovertrekken en de plastic delen.

Reiniging van de overtrekken

Verwijder de overtrek van het frame door de lussen, drukknoppen of schroeven los te maken. Gelieve voor het wassen de instructies op het ingenaaide wasetiket in acht te nemen.

Om de overtrek behoedzaam te verzorgen, reinigt u deze, door de overtrek slechts met een vochtige doek gelijkmatig af te wassen. Bij stofovertrekken met niet verwijderbare inlegdelen dient u tijdens de reiniging in acht te nemen, dat u het complete deel niet doornat maakt. Indien zich aan of in de overtrek geen plastic delen, houten delen of metalen delen bevinden, kunt u de overtrek bij 30° in de wasmachine wassen en bij een gemiddeld centrifugetoerental centrifugeren. Laat de overtrek in de buitenlucht, maar echter niet in volle zon drogen. Gelieve de overtrek niet in de droogtrommel te stoppen, om een krimpen te vermijden. Plaats de overtrekken eerst weer in de kinderwagen, nadat deze volledig droog zijn.

Reiniging van het frame

Droog de wagen na de reiniging of na het gebruik bij regen en sneeuw, met een zachte doek af. Om het frame van uw kinderwagen te reinigen gebruikt slechts een zacht zeepsop of lauwwarm water. Droog de wagen na de reiniging of na het gebruik bij regen en sneeuw, met een zachte doek af. Kunststofdelen kunnen met een in de handel gebruikelijk reinigingsmiddel schoongemaakt worden.

Instandhouding van de wielen

NL

Reinig en onderhoud de wielen regelmatig. De behandeling met een siliconenspray of corrosiespray beschermt tegen roest en afzettingen. In de winter dient er op gelet te worden, dat strooizoutresten onverwijld worden verwijderd. Verwijder regelmatig het vuil van de wielen en de assen.

I AVVERTENZE DI PERICOLI E PUNTI DA OSSERVARE

Prima dell'uso legga attentamente queste avvertenze e le conservi. Una loro inosservanza può pregiudicare la sicurezza del bambino.

- Questa carrozzina è progettata per 1 bambino di età a partire da 0 mesi e con un peso di max. 15 kg. Il carico max. della carrozzina non deve superare i 15 kg.
- **ATTENZIONE:** non lasci mai il Suo bambino incustodito.
- **ATTENZIONE:** per evitare pericoli di soffocamento, tenga i materiali di imballaggio in plastica fuori dalla portata dei bambini.
- **ATTENZIONE:** prima dell'uso si assicuri che tutti i dispositivi di bloccaggio siano chiusi.
- **ATTENZIONE:** non appena il Suo bambino è in grado di stare seduto autonomamente, usi una cintura di sicurezza.
- **ATTENZIONE:** usi la cintura ventrale sempre abbinata a quella scapolare e addominale.
- **ATTENZIONE:** la posizione seduta non è adatta per bambini di età inferiore a 6 mesi.
- **ATTENZIONE:** carichi appesi al manico pregiudicano la stabilità della carrozzina.
- **ATTENZIONE :** se parcheggia la carrozzina, azioni sempre il/i freno/i di stazionamento.
- **ATTENZIONE:** consideri che elementi piccoli possono essere ingeriti dal Suo bambino e causarne il soffocamento.
- **ATTENZIONE:** non metta materassi aggiuntivi nella carrozzina.
- Utilizzi solo il porte-enfant in dotazione e si assicuri del suo corretto fissaggio. Non metta materassi addizionali nel porte-enfant.
- Eviti condizioni d'impiego estreme che riducono il Suo controllo sul bambino e la carrozzina.
- Se usa la carrozzina per il Suo bambino dovrebbe limitare la velocità al camminare, quindi non correre, fare jogging o pattinare.
- Non usi scale mobili o scale e faccia molta attenzione in caso di utilizzo di ascensori mentre il Suo bambino si trova nella carrozzina.



- Per i carichi aggiuntivi usi solo lo spazio indicato e non superi il peso max. consentito di 15 kg.
- Il cestello può sopportare un peso max. di 3 kg.
- La carrozzina può essere usata solo per il trasporto di un bambino.
- Faccia attenzione che il bambino non inserisca le mani nei punti ripiegabili correndo il rischio di contusioni quando apre, chiude o modifica in altro modo la carrozzina o parti di essa.

Usi solo accessori originali hauck e pezzi di ricambio originali hauck.

QUESTA CARROZZINA E' CONFORME ALLA NORMA: DIN EN 1888:
2003-06

I Istruzioni di montaggio e uso

Volume della fornitura (ill. 1)

1. Apertura del passeggino (ill. 2)

Apra il passeggino fino a quando entrambi i dispositivi di bloccaggio scattano in posizione.

2. Montaggio delle ruote anteriori (ill. 3)

Ora l'intera unità delle ruote anteriori può essere applicata sul telaio fino all'avvenuto incastro del pulsante metallico. Si assicuri che le ruote siano fissate saldamente.

3. Montaggio delle ruote posteriori (ill. 4)

Spinga le ruote sulle estremità degli assi finché scattano in posizione e verifichi che siano fissate saldamente.

4. Montaggio del manico

Applichi le estremità del manico sul telaio. Entrambi i pulsanti a molla devono uscire completamente. Controlli che il manico sia fissato saldamente.

5. Regolazione dell'altezza del manico (ill. 5)

Prema i pulsanti di regolazione e porti il manico all'altezza desiderata..

6. Montaggio della capotta (ill. 6)

Per montare la capotta inserisca le sue estremità nelle aperture poste sui lati del sedile.

7. Montaggio del manicotto anteriore (ill. 7)

Applichi il manicotto anteriore sul telaio e lo porti nella posizione desiderata. Se vuole toglierlo, prema il bottone di sicurezza e lo stacchi.

8. Regolazione dell'appoggiagambe (ill. 8)

Prema entrambi i bottoni di regolazione e scelga la posizione desiderata

9. Regolazione del sedile (ill. 9)

Sotto il poggiatesta c'è un'apertura che consente l'accesso al manico del dispositivo di regolazione dello schienale. Tirando questo manico verso l'alto lo schienale viene sbloccato e può essere regolato a piacere. Rilasci il manico e sposti lo schienale verso l'alto o il basso fino ad udire lo scatto in posizione.

10. Freni

Per fermare il passeggino, spingere con il piede la leva del freno verso il basso. Per sbloccare il freno, sollevare la leva con il piede.

Attenzione: quando il passeggino viene parcheggiato azionare sempre i freni di stazionamento.

11. Fermo delle ruote anteriori (ill.10 a+10 b)

La direzione delle ruote anteriori può essere sbloccata o bloccata mediante la corona girevole posta sopra la ruota orientabile.

12. Chiusura del passeggino (ill.11)

Per chiudere il passeggino, rovesci la capotta all'indietro e porti il sedile in posizione inclinata. Ora tiri contemporaneamente verso l'alto entrambi i dispositivi di bloccaggio e ripieghi il passeggino in avanti.

Informazioni generali

Controllare regolarmente il funzionamento del passeggino. Osservare la stabilità del telaio, la corretta e salda posizione delle viti, la corretta e sicura chiusura dei dispositivi di bloccaggio, il sicuro supporto delle ruote così come il perfetto funzionamento dei freni. Di tanto in tanto controllare la stabilità delle cuciture del rivestimento di stoffa e le condizioni dei componenti di plastica. I componenti difettosi oppure i componenti soggetti ad usura logorati devono essere assolutamente sostituiti. Procedere allo stesso modo con i componenti rotti, strappati, difettosi o logorati. In questi casi si raccomanda di usare solo i componenti di ricambio originali hauck.

Non sottoporre il passeggino alle irradiazioni solari eccessive. Questo potrebbe causare uno sbiadimento dei tessuti del rivestimento.

Lavaggio del rivestimento

Per rimuovere il rivestimento dal telaio, allentare le linguette/linguette passanti, i bottoni a pressione o le viti. Prima del lavaggio, osservare le indicazioni riportate sull'etichetta per il lavaggio applicata (cucita).

Per una cura delicata, si consiglia di pulire il rivestimento lavandolo soltanto, uniformemente, con un panno umido. Per i rivestimenti con la parte interna (interfodera) che non può essere rimossa, con questa procedura, osservare che non venga bagnata tutta la parte completa, cioè che non penetri acqua nella parte interna. Se sul/nel rivestimento non ci sono parti di plastica, di legno o metalliche, questo può essere lavato nella lavabiancheria con una temperatura di 30 °C e centrifugato con un numero di giri medio. Lasciare asciugare il rivestimento all'aria, tuttavia non con le forti irradiazioni solari. Non asciugare il rivestimento nelle asciugatrici elettriche, onde evitare un restringimento del tessuto. Applicare nuovamente il rivestimento, solo quando questo si è asciugato completamente.

Pulitura del telaio

Dopo la pulitura oppure dopo l'impiego con condizioni di pioggia o neve, asciugare il passeggino con un panno morbido. Per la pulizia del telaio del passeggino, usare solo dell'acqua saponata non aggressiva oppure dell'acqua tiepida. Dopo la pulitura oppure dopo l'impiego con condizioni di pioggia o neve, asciugare il passeggino con un panno morbido. I componenti di plastica possono essere puliti con i detergenti comunemente reperibili in commercio.

Manutenzione delle ruote

Pulire ed eseguire la manutenzione delle ruote ad intervalli regolari. Il trattamento con uno spray siliconico oppure con uno spray contro la corrosione protegge dalla ruggine e dall'invecchiamento. Nella stagione invernale osservare, che i residui di sale antigelo vengano rimossi subito. Rimuovere regolarmente lo sporco dalle ruote e dagli assi.

E**ADVERTENCIAS Y PUNTOS A TENER EN CUENTA**

Leer estas instrucciones cuidadosamente antes de utilizar el carro y guardarlas. Si no tiene en cuenta estas instrucciones, puede quedar afectada la seguridad de su niño.

- El carro está destinado para 1 niño a partir de una edad de 0 meses y un peso de hasta 15 kg. La carga máxima del carro para niños no debe superar los 15 kg.
- AVISO: No deje a su niño sin vigilancia.
- AVISO: Mantener los materiales de embalaje de plástico fuera del alcance de los niños para evitar el peligro de asfixia.
- AVISO: Antes de usar el carro, asegúrese de que estén cerrados todos los cierres.
- AVISO: Utilizar un cinturón de seguridad, tan pronto como su niño pueda sentarse por sí mismo.
- AVISO: Utilizar el cinturón incremental, siempre en combinación con el cinturón pélvico y dorsal.
- AVISO: La posición asentada no es adecuada para niños menores de 6 meses.
- AVISO: Las cargas sujetadas en la corredera disminuyen la estabilidad del carro.
- AVISO: Al aparcar el coche, accionar siempre el/los freno(s) de fijación.
- AVISO: Piense en que su niño puede tragarse pequeñas piezas que podrían producirle asfixia.
- AVISO: No colocar colchones adicionales en el carro para niños.
- Utilizar solamente la bolsa suministrada con el carro. Procurar que la bolsa quede fijamente sujeta. No colocar ningún colchón adicional en la bolsa.
- Evitar hacer uso extremo de la bolsa, cuando ello pueda hacer disminuir el control sobre el niño y el carro.
- Cuando utilice el carro para su niño, debería limitar la velocidad a la de paseo. Es decir, que no debería correr, hacer footing ni ir en monopatín.

- No utilice las escaleras mecánicas, ni las convencionales y tenga cuidado al utilizar ascensores cuando su niño se encuentre dentro del carro.
- Utilizar solamente el sitio indicado para cargar y no superar el peso máximo permisible de 15 kg.
- La cesta se debe cargar como máximo con 3 kg.
- El carro para niños solamente debe utilizarse para transportar un único niño.
- Procurar que las manos del niño no queden atrapadas en las zonas de plegado, con lo cual existiría el riesgo de que se aplastasen cuando usted plegase, desplecase o modificase de cualquier otra forma el carro para niños o partes de él.

Utilizar solamente accesorios originales de hauck y piezas de recambio también originales de hauck.

ESTE CARRO CORRESPONDE A LA NORMA: DIN EN 1888:2003-06

E Instrucciones de montaje y uso

Volumen de suministro (figura 1)

1. Montaje (figura 2)

Desplegar el carro hacia delante, separándolo, hasta que ambos cierres queden enclavados de forma audible y visible.

2. Montaje de la rueda delantera (figura 3)

Ahora puede colocarse la unidad con la rueda delantera sobre el bastidor, hasta que el botón metálico quede completamente enclavado. Procurar que las ruedas queden asentadas seguras y fijas.

3. Montaje de la rueda trasera (figura 4)

Colocar las ruedas sobre los extremos de los ejes, hasta que estén enclavadas y comprobar que queden firmemente asentadas.

4. Montaje de la corredera

Colocar los extremos de la corredera sobre el bastidor. Durante esta maniobra deben sobresalir completa y visiblemente ambos cabezales de la suspensión. Comprobar que la corredera quede firmemente asentada.

5. Reajuste de la altura de la corredera (figura 5)

Pulsar los botones de reajuste y regular la altura deseada.

6. Montaje de la cubierta (figura 6)

Para montar la cubierta, colocar los extremos de la misma en las aberturas, que están ubicadas al lado del asiento.

7. Montaje del estribo delantero (figura 7)

Colocar el estribo delantero sobre el bastidor y moverlo a la posición deseada. Si desea extraer el estribo delantero, pulsar el botón de seguridad y soltar el estribo delantero.

8. Reajuste del apoyo de las piernas (figura 8)

Pulsar los botones de reajuste y regular la posición deseada.

9. Reajuste del asiento (figura 9)

Por debajo de la colcha cabecera se encuentra una abertura que permite el acceso al asa del sistema de reajuste del respaldo dorsal. Para reajustar el respaldo dorsal, tirar de este asa hacia arriba, con lo cual se desbloquea el respaldo dorsal. Ahora puede ajustar la posición deseada. Soltar el asa y desplazar el respaldo dorsal hacia arriba o hacia abajo, hasta que se enclave audiblemente.

10. El freno

Para aparcar el carro, presionar la palanca del freno con el pie hacia abajo. Para desbloquear el freno, elevar la palanca del freno con el pie. Atención: Si se aparca el coche, accionar siempre el freno de fijación.

11. Fijación de la rueda delantera (figuras 10 a+10 b)

La rueda delantera puede fijarse, bloqueando o desbloqueando la corona orientable por encima de la rueda giratoria.

12. Plegar el carro (figura 11)

Al plegar el carro, desplazar la cubierta hacia atrás y colocar el asiento en posición tumbada. Elevar ahora al mismo tiempo ambos cierres y plegar el carro hacia delante.

Generalidades

Comprobar periódicamente el funcionamiento del cochecito de niño. Póngase atención a la estabilidad del bastidor, asiento firme de los tornillos, un bloqueo seguro de los cierres, una sujeción correcta de las ruedas y la efectividad de los frenos. Comprobar de vez en cuando las costuras de las fundas y las piezas de plástico. Las piezas desgastadas o averiadas deberán ser reemplazadas inmediatamente. Igualmente deberá procederse con piezas que estén partidas, rasgadas, averiadas o desgastadas. Utilizar para ello sólo recambios originales de hauck.

No deje que su cochecito de niño esté expuesto excesivamente a los rayos del Sol. Ello podría originar un descolorado de las fundas textiles y piezas de plástico.

Limpieza de las fundas

Retirar del bastidor las fundas, aflojando para ello las lengüetas, automáticos o tornillos. Antes de lavar, tener en cuenta las indicaciones relativas al lavado que van cosidas.

Para tratar cuidadosamente las fundas, limpiarlas simple y uniformemente con un paño húmedo. Cuando se trate de fundas que no puedan ser retiradas, es necesario poner atención en que no se empape de agua la totalidad de la unidad. Siempre y cuando no se hallen en las fundas piezas de plástico, de madera o metálicas, pueden lavarse las fundas a 30° en la lavadora y centrifugarlas a número de revoluciones mediano. Secar las fundas al aire libre pero sin que queden sometidas al Sol. Para evitar que se encojan, no secar las fundas en secadores de ropa centrifugos. Colocar de nuevo las fundas sólo cuando estén completamente secas.

Limpieza del bastidor

Tras haberlo limpiado en húmedo o haberse humedecido por lluvia o nieve, secar el bastidor con un paño suave, utilizando sólo agua con poco jabón o agua templada. Las piezas de plástico pueden limpiarse con un producto de limpieza usual en el mercado.

Limpiar y mantener las ruedas periódicamente. Un tratamiento con aerosol a base de silicona o anticorrosivo, protege contra la corrosión y contra incrustaciones. Durante la temporada de invierno es necesario tener en cuenta alejar inmediatamente los restos de sal que se utiliza para derretir el hielo en las calles. Alejar periódicamente la suciedad que hubiese en las ruedas y en los ejes.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ УКАЗАНИЯ И ПУНКТЫ, КОТОРЫЕ СЛЕДУЕТ ПРИНЯТЬ ВО ВНИМАНИЕ

Перед началом пользования продуктом внимательно прочитайте эти предупреждения и сохраните их. Если Вы не будете следовать этим предупреждениям, Вы можете поставить под угрозу безопасность Вашего ребенка.

- Эта коляска рассчитана на одного ребенка в возрасте от 0 лет и весом до 15 кг. Максимальная загрузка коляски не должна превышать 15 кг.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не оставляйте своего ребенка без присмотра.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Держите пластиковые упаковочные материалы в недоступном для детей месте, чтобы избежать опасности удушья.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед использованием убедитесь, что все фиксаторы закрыты.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Используйте ремень безопасности, как только Ваш ребенок научится самостоятельно сидеть.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда используйте паховый ремень вместе с тазовым и плечевым ремнем.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Положение сидя не подходит для детей младше 6 месяцев.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прикрепленные на ручке грузы нарушают устойчивость коляски.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Оставляя коляску, всегда ставьте ее на стояночный(е) тормоз(а).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Помните о том, Ваш ребенок может проглотить маленькие детали и это может привести к удушью.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не вкладывайте в коляску дополнительный матрас.
- Пожалуйста, используйте только входящую в комплект люльку. Пожалуйста, следите за прочным креплением люльки. Не вкладывайте в люльку дополнительный матрас.
- При пользовании коляской избегайте экстремальных ситуаций, которые снижают Ваш контроль за ребенком и коляской.

- Когда в коляске находится ребенок, Вам следует снизить темп до ходьбы, то есть Вам при этом нельзя бежать, заниматься спортом и ехать на роликовых коньках.
- Не пользуйтесь эскалаторами или лестницами и будьте осторожны при использовании лифтов, когда Ваш ребенок находится в коляске.
- Для дополнительных грузов используйте только указанное место и не превышайте максимально допустимый вес - 15 кг.
- Нагрузка корзины не должна превышать максимум 3 кг.
- Коляску можно использовать только для перевозки одного ребенка.
- Следите за тем, чтобы руки ребенка не попадали в складывающиеся части, чтобы избежать опасности защемления рук, когда Вы будете складывать, раскладывать или по-другому изменять коляску или ее части.

Пожалуйста, используйте только фирменные принадлежности компании «hauck» и фирменные запасные части компании «hauck».

**НАСТОЯЩАЯ ДЕТСКАЯ КОЛЯСКА СООТВЕТСТВУЕТ НОРМЕ:
ДИН EN 1888:2003-06**

Комплект поставки (рис. 1)

1. Сборка (рис. 2)

Разложите коляску вперед до слышимого и видимого защелкивания фиксаторов.

2. Монтаж передних колес (рис. 3)

Теперь весь блок передних колес можно насадить на раму до полного защелкивания металлической кнопки. Проследите за тем, чтобы колеса сидели надежно и крепко.

3. Монтаж задних колес (рис. 4)

Насадите колеса на ступицы, чтобы они прочно вошли в зацепление, и проверьте, чтобы они крепко сидели.

4. Монтаж ручек

Насадите концы ручек на раму. При этом обе пружинные головки должны полностью и отчетливо выступать. Проверьте, крепко ли сидят ручки.

5. Регулировка высоты ручек (рис. 5)

Нажмите на регулирующие кнопки и установите нужную высоту.

6. Монтаж капюшона (рис. 6)

Чтобы установить капюшон, вставьте концы капюшона в имеющиеся по бокам сидения отверстия.

7. Монтаж передней перекладины (рис. 7)

Насадите переднюю перекладину на раму и приведите ее в нужное положение. Если Вы захотите снять переднюю перекладину, нажмите на стопорную кнопку и выньте переднюю перекладину.

8. Регулирование подножки (рис. 8)

Нажмите на обе регулирующие кнопки и установите нужное положение.

9. Регулирование спинки (рис. 9)

Под подушкой для головы находится отверстие, дающее доступ к ручке для регулирования спинки. Для регулирования спинки потяните за эту ручку вверх, при этом Вы разблокируете спинку. Теперь Вы можете установить нужное положение. Отпустите ручку и передвигайте спинку вверх или вниз до слышимого щелчка.

10. Тормоза

Прижмите ногой тормозной рычаг вниз, чтобы поставить коляску на тормоз. Для разблокировки тормоза приподнимите ногой тормозной рычаг.

Внимание: Оставляя коляску, всегда ставьте ее на оба стояночных тормоза.

11. Фиксация передних колес (рис. 10 а+10b)

Вы можете зафиксировать переднее колесо, заблокировав или отпустив турель над поворотным колесом.

12. Складывание (рис. 11)

При складывании откиньте капюшон назад и приведите сидение в горизонтальное положение. Теперь потяните за оба фиксатора одновременно вверх и сложите коляску вперед.

Общие указания

Регулярно проверяйте функции Вашей детской коляски. Обратите внимание на стабильность рамы, глухую посадку винтов, надежное защелкивание фиксаторов, надежное удерживание колес, а также на работоспособность тормозов. Время от времени проверяйте матерчатую часть на прочность швов, а также состояние пластиковых деталей. Дефектные и изношенные детали необходимо заменить. Точно также следует поступить и в отношении сломанных, разорванных, дефектных или изношенных конструктивных элементов. Используйте при этом лишь оригинальные запасные части фирмы "hauck". Защищайте Вашу детскую коляску от чрезмерного действия солнечных лучей, поскольку такое действие может привести к выцветанию текстильной части и пластиковых деталей.

Чистка чехлов

Снимите матерчатую часть с рамы, расстегнув петли, кнопки или ослабив винты. Перед стиркой обратите внимание на указания по стирке на пришитом ярлыке.

Для бережного ухода за матерчатой частью ее следует лишь равномерно протереть влажной тканью. При чистке матерчатой части с несъемными вкладышами следует избегать промачивания всей части. Если на или в матерчатой части нет пластиковых, деревянных или металлических деталей, его можно стирать в стиральной машинке при 30 ° и отжать в машинке при среднем числе оборотов. Высушите матерчатую часть на воздухе, однако не под прямыми солнечными лучами. Во избежание усадки матерчатой части не пользуйтесь сушилкой для белья. Установите матерчатую часть только после ее полного высыхания.

Чистка рамы

После чистки или использования коляски в дождливую или снежную погоду вытрите ее насухо мягкой тканью. Для чистки рамы Вашей детской коляски используйте исключительно мягкий мыльный раствор или теплую воду. После чистки или использования коляски в дождливую или снежную погоду вытрите ее насухо мягкой тканью. Для чистки пластиковых деталей можно использовать стандартные моющие средства.

Регулярно чистите и ухаживайте за колесами. Обработка силиконовым или антикоррозионным аэрозолем защитит их от ржавчины и наслоений. Зимой следует незамедлительно удалить с колес остатки соли для посыпки дорог. Регулярно очищайте колеса и оси от грязи.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΈΣ ΥΠΟΔΕΪΞΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΪΕΣ

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις υποδείξεις πριν τη χρήση και κατόπιν φυλάξτε τις. Αν δεν τηρήσετε αυτές τις υποδείξεις, διακινδυνεύετε την ασφάλεια του παιδιού σας.

- Το καρότσι αυτό έχει κατασκευαστεί για ένα παιδί ηλικίας από 0 μηνών και βάρους έως 15 kg. Το μέγιστο φορτίο του παιδικού καροτσιού δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 15 kg.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επιτήρηση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε κοντά σε παιδιά πλαστικά υλικά συσκευασίας και σακούλες επειδή μπορούν να πνιγούν.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε πριν τη χρήση ότι όλες οι ασφάλειες και κλειδώσεις είναι κλειστές.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας από τη στιγμή που το παιδί σας μπορεί να κάθεται μόνο του.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε τη ρυθμιζόμενη ζώνη πάντα σε συνδυασμό με τη ζώνη της μέσης και της ωμοπλάτης.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η όρθια θέση καθίσματος είναι ακατάλληλη για παιδιά κάτω των 6 μηνών.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην κρεμάτε βάρη στη χειρολαβή του καροτσιού επειδή μειώνετε την ευστάθειά του.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν παρκάρετε το καρότσι πατάτε πάντα το(α) φρένο(α).
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην ξεχνάτε ότι το παιδί σας μπορεί να καταπιεί μικροαντικείμενα και να πνιγεί.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε συμπληρωματικά παπλώματα στο παιδικό καρότσι.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το πορτ μπεμπέ που υπάρχει στη συσκευασία. Βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί καλά. Μην τοποθετείτε πρόσθετο στρώμα μέσα στο πορτ μπεμπέ.
- Αποφεύγετε ακραίες καταστάσεις χρήσης του καροτσιού, κατά τις οποίες υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο του καροτσιού και του παιδιού.

- Όταν χρησιμοποιείτε το παιδικό καρότσι με το παιδί μέσα σ' αυτό, μειώνετε την ταχύτητά σας όταν περπατάτε και μην τρέχετε. Παράλληλα δεν επιτρέπεται να κάνετε τζόκινγκ, πατίνια ή τροχοσανίδα.
- Μη χρησιμοποιείτε κυλιόμενες σκάλες ή σκάλες. Εισέρχεστε με προσοχή στους ανελκυστήρες όταν έχετε το παιδί στο καρότσι.
- Χρησιμοποιείτε στο καρότσι μόνο τον ειδικά για τη μεταφορά του παιδιού διαμορφωμένο χώρο και μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος των 15 κιλών.
- Το καλάθι δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με βάρος άνω των 3 κιλών.
- Το παιδικό καρότσι έχει κατασκευαστεί για τη μεταφορά μόνον ενός παιδιού.
- Προσέξτε να μην πιαστούν τα χέρια του παιδιού στις γωνίες που δημιουργούνται όταν κλείνετε ή ανοίγετε το καρότσι ή τμήματα αυτού.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά hauck.

ΤΟ ΚΑΡΟΤΣΙ ΑΥΤΟ ΕΊΝΑΙ ΣΎΜΦΩΝΟ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ: DIN EN 1888: 2003-06

Περιεχόμενο παραγγελίας (Απεικ. 1)**1. Ανοιγμα καρτσιού (Απεικ. 2)**

Ξεδιπλώστε το καρτόσι προς τα εμπρός έως ότου ακούσετε το χαρακτηριστικό κλικ και στις δύο ασφαλιστικές κλειδώσεις.

2. Προσαρμογή μπροστινών τροχών (Απεικ. 3)

Τώρα μπορείτε να προσαρμόσετε το σετ των μπροστινών τροχών στο πλαίσιο του καρτσιού πιέζοντας έως ότου ακούσετε το χαρακτηριστικό κλικ του μεταλλικού κουμπιού. Ελέγξτε αν οι τροχοί είναι καλά στερεωμένοι στο καρτόσι.

3. Προσαρμογή πίσω τροχών (Απεικ. 4)

Πιέστε τους τροχούς στις δύο άκρες του άξονα έως ότου ακούσετε το χαρακτηριστικό κλικ. Ελέγξτε αν οι τροχοί είναι καλά στερεωμένοι στο καρτόσι.

4. Προσαρμογή χειρολαβής

Προσαρμόστε τα τέρματα της χειρολαβής στο πλαίσιο. Οι δύο κεφαλές θα πρέπει να εξέλθουν του πλαισίου. Ελέγξτε κατόπιν αν η χειρολαβή έχει στερεωθεί καλά στο πλαίσιο.

5. Ρύθμιση ύψους χειρολαβής (Απεικ. 5)

Πατήστε τα κουμπιά ρύθμισης και ρυθμίστε το επιθυμητό ύψος.

6. Προσαρμογή του καλύμματος (Απεικ. 6)

Για να προσαρμόστε το κάλυμμα στο καρτόσι, τοποθετήστε τις άκρες του καλύμματος στα ανοίγματα που έχουν προβλεφτεί στα πλαϊνά του καθίσματος.

7. Προσαρμογή μπροστινού μπράτσου (Απεικ. 7)

Προσαρμόστε το μπροστινό μπράτσο στο πλαίσιο και φέрте το στην επιθυμητή θέση. Αν θέλετε να το αφαιρέσετε πατήστε το κουμπί ασφαλείας και απασφαλίστε το.

8. Ρύθμιση στηρίγματος ποδιών (Απεικ. 8)

Πιέστε τα δύο κουμπιά ρύθμισης και φέрте το στηρίγμα στη θέση που επιθυμείτε.

9. Ρύθμιση καθίσματος (Απεικ. 9)

Κάτω από το μαξιλαράκι του κεφαλιού υπάρχει ένα άνοιγμα που επιτρέπει την πρόσβαση στο μοχλό ρύθμισης της πλάτης. Για να ρυθμίσετε την πλάτη τραβήξτε αυτόν το μοχλό προς τα πάνω ώστε να την απασφαλίσετε. Τώρα μπορείτε να τη φέрте στην επιθυμητή θέση. Αφήστε πάλι ελεύθερο το μοχλό και μετακινήστε την πλάτη προς τα πάνω ή προς τα κάτω έως ότου ακούσετε το χαρακτηριστικό κλικ.

10. Φρένα

Μόλις παρκάρετε το καρότσι, πατήστε προς τα κάτω το μοχλό του φρένου με το πόδι. Για να απασφαλίστε το φρένο, σηκώστε πάλι το μοχλό του φρένου με το πόδι.

Προσοχή: Όταν παρκάρετε το καρότσι, σταθεροποιείτε πάντα το φρένο.

11. Ακινητοποίηση του μπροστινού τροχού (Απεικ. 10 a+10 b)

Ο μπροστινός τροχός μπορεί να ακινητοποιηθεί αν τον ασφαλίσετε με την περιστρεφόμενη στεφάνη που βρίσκεται από πάνω.

12. Δίπλωμα καροτσιού (Απεικ. 11)

Προτού διπλώσετε το καρότσι θα πρέπει να μετακινήσετε το κάλυμμα προς τα πίσω και να φέρετε το κάθισμα σε οριζόντια θέση. Κατόπιν τραβήξτε τις δύο ασφαλιστικές κλειδώσεις μαζί προς τα πάνω και διπλώστε το καρότσι προς τα εμπρός.

Γενικά

Ελέγχετε ανά τακτά διαστήματα τις λειτουργίες του παιδικού σας καροτσιού, αν το πλαίσιο είναι ευσταθές, αν οι βίδες είναι σφικτές, αν οι ασφάλειες κλείνουν καλά, αν οι ρόδες έχουν καλή πρόσφυση και αν τα φρένα λειτουργούν καλά. Ελέγχετε ανά διαστήματα τις ραφές των υφασμάτων επενδύσεων, αν είναι γερές και την γενικότερη κατάσταση στην οποία βρίσκονται τα πλαστικά τμήματα του καροτσιού. Όσα τεμάχια παρουσιάζουν φθορά ή βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Το ίδιο ισχύει και για όσα τεμάχια έχουν σπάσει, σκιστεί ή καταστραφεί. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια hauck-ανταλλακτικά.

Το παιδικό καρότσι δεν πρέπει να εκτίθεται υπέρμετρα στην ηλιακή ακτινοβολία, επειδή μπορούν να ξεθωριάσουν οι υφασμάτινες επενδύσεις του και τα πλαστικά τμήματα.

Καθαρισμός των επενδύσεων

Αφαιρέστε την επένδυση από το πλαίσιο αφού ξεκουμπώσετε όλα τα κουμπιά και τις ταινίες ή ξεβιδώστε τις σχετικές βίδες. Πριν από το πλύσιμο προσέξτε τις υποδείξεις της ετικέτας που είναι ραμμένη επάνω στην επένδυση.

Για πιο απλό και συχνό καθαρισμό της επένδυσης χρησιμοποιείτε ένα υγρό πανί και σφουγγίζετε την επένδυση ομοιόμορφα. Σε υφασμάτινες επενδύσεις που δεν αφαιρούνται τα εσωτερικά τους πρόσθετα δεν πρέπει να βρέχεται το εσωτερικό τους. Εφόσον επάνω ή μέσα στην επένδυση δεν υπάρχουν πλαστικά, ξύλινα ή μεταλλικά τεμάχια η επένδυση μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο στους 30°. Το στείψιμο να γίνεται σε μέτριο αριθμό στροφών. Στεγνώνετε την επένδυση σε ανοικτό χώρο αλλά όχι στον ήλιο. Μην στεγνώνετε την επένδυση σε στεγνωτήριο, επειδή το ύφασμα θα μαζέψει. Τοποθετείτε τις επενδύσεις στη θέση τους, μόνον αν έχουν στεγνώσει καλά.

Καθαρισμός του πλαισίου

Σκουπίζετε και στεγνώνετε το καρότσι μετά από υγρό καθαρισμό, βροχή ή χιόνι με μαλακό πανί. Για να καθαρίσετε το πλαίσιο του παιδικού σας καροτσιού χρησιμοποιείτε μόνο νερό και ένα απλό απορρυπαντικό ή χλιαρό νερό. Κατόπιν στεγνώνετε το καρότσι με ένα μαλακό πανί. Τα πλαστικά τεμάχια μπορούν να καθαριστούν με υγρά καθαρισμού του εμπορίου.

Συντήρηση τροχών



Καθαρίζετε και συντηρείτε τις ρόδες τακτικά. Ψεκάζετε τις ρόδες με σπρέι σιλικόνης ή άλλο αντιδιαβρωτικό υλικό για να τις προστατεύετε από την σκουριά και τα άλατα. Τον χειμώνα αφαιρείτε αμέσως τα κατάλοιπα από το αλάτι που στρώνεται στους δρόμους για να λιώνει το χιόνι. Αφαιρείτε τακτικά τις ακαθαρσίες και τη λάσπη από τις ρόδες και τους άξονες.

IMPORTANT- KEEP IT FOR LATER READING

CONSERVER CE NOTICE D' INSTRUCTIONS POUR
UN USAGE ULTERIEUR ET LE LIRE ATTENTIVEMENT

BELANGRIJK - BEWAAR ALS NASLAGWERK

CONSERVARE PER UNA CONSULTAZIONE SUCCESSIVA

CONSERVAR PARA APLICACION POSTERIOR

СОХРАНИТЬ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ-ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ



hauck GmbH & Co KG Tel. : +49 (0)9562 / 986-0
Frohnlicher Str. 8 Fax. : +49 (0)9562 / 6272
D-96242 Sonnefeld Email : info@hauck.de
Germany Internet: <http://www.hauck.de>

 **hauck**
FUN FOR KIDS